

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N° 652
Calle Bmé. MITRE 363
BUENOS AIRES

左記
當座郵便宛名
切取御使用出来
ます

横濱正金銀行
フエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街三六三
U.T. 33 Av. 0416
" " " " 4288

當座預金 利息年一歩
小口當座預金 " 四歩
定期預金六ヶ月 " 四歩
" 一年以上 " 五歩

圓貨定期預金(六月以上) 五歩五厘
利息、預金當日より附入

郷里送金
取扱當日、為替相場より換算
ノ上送金手

營業時間(日午前十時
至午後三時)

亞爾然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Ezequiel Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円
發行所 亞爾然丁時報社
フエノスアイレス市
ウスバギヤタ街九八番
電話七五二(フエノス)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE

"KATOL"

MATA - MOSQUITOS

"KATOL"

POLVO INSECTICIDA

- O -

"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54
U. T. Riv. 37-1570 U. T.
BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL

28 Yamashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:

PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SAN MARTIN 235

Escritorio 76

U. T. 5566, Av. BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... 8.00
PLANCHAR TRAJES..... 2.00
SOMBREROS..... 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市街セントレリオ街二一五
電話マール七七四〇番
府内哲支

Ginestet y Taller

ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒネステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カモス街一七二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schloche Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Saichome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Paulo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
U. T. 2295, (Barracas)

大坂屋雜貨店
日所産品、食器、玩具、レカロ品
同胞各位には時に安値で差上げます
本店 オラヴァリア街六七二
支店 エレナタリヤ街マルカート内

運送部
御引越荷物は一級貨物
運送取扱ひます
荷向運送件の特約と本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cia.

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勲強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
北藥屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い

サンファン
呉服店

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 110 - 100 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(カマラ)

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、近年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

亞爾然丁時報

失はれつゝある

在留同胞の対外的信用

かりに戦後に於ける世界的不況の知らず之に乘らるるが如き悲むべきのみならず愈々深刻なる如く一日も暇に思ふに至る早可き事案あるは如何に致しくも伊土陸信介、芝原耕平の日本人が不人気あるかを疑知す

富みては驕り貧すれば鈍する 対外的信用は傷つけられし。斯の如く行ては過去廿有餘年に依つて在留同胞植民地先輩の忠誠と苦心の結果富みては驕り貧すれば鈍する 其後待てども、回復せざる大和民族発展の進みに陸路と所謂普通人に取つては避け難くない禍に罹るる日本人の持来に於ける活躍に支障有性にはあらざるかやの観あり。是れ是れ努力のたるところは勿論生ず可きや論を俟たざる如く然りと虽將來に為すあらんと論認む可きも遂に引續き破言はざる可からず。

民族と言はず富みては驕り貧すれば鈍する 産者を出し進走者を見破廉 邦人相互間の貸借、違約その他が窮して尚ほ自暴自棄と云ふ 耻美を生み以て今や昔日に於ける行違ひは是れ未だ内輪の問題ならず。殊に遠く祖國に行詰るもふきに至り今日日本人と言ふ神によつて或程度迄此れが弊れる同胞の貧窮状を控え而も 破約虚言、騙着等も亦 思ふ所を得可きも事対外的他國の植民の如く資本と各種者ふるかの如く思惟して一切信用失墜に至りては之が恢復の必須施設を以て民族発展 日本人は相争にせずと云ふ人へ 極めて至難なるが故に吾人は相の交を善が其處に吾人の幸ありて堅実なる邦人事業家は戒の相訓へ心して信用保持に努福を開かんとし人類の福祉増進 甚だしく營業に困難を感じし可からず。

進のためには幾分にも寄與し、ありと云ふ。 有形的資本の背景豊かから献する如あらんとする在留同胞 勿論斯の対外的信用失墜者ある邦人に於ける有形的資本は一部は少數者ありと云ふべし。然れども、吾人にとり 稱す可き信用に外ならず若しこれへと言ひ傳へらる、吾人にとり 夫れ由末正直勤勉の故せめて人の信用低下と示してあるの感め 対外的信用厚き吾民族に於て 一例を挙げれば、嘗ては邦人愈々之と高む行かんが依令有在留同胞社會に在つて吾人は常に 一ガサール經營者と言へば全然信用 形的資本力乏しく、且尚ほ年月鼓腹の敵を耳にせり。而して 取引にて商品と牛度せる卸商の経過と奮闘の結果に依り新恒産あれば恒心ありと言ひつべ 人が今日現金を示しても尚ほ之が改良活躍の歩みと進め植

さか當時在留同胞の対外的信用に應せざるが如き、或は数年前前民の地歩を獲得し得らる可きは用は極めて良好にてその事業 迄邦人運轉手を見れば好んで其半世紀に亘る在留同胞発展史家と労働者とを問はず在留他 自働車に乗る人多かりに今日に由つて之を知るを得べし。

國人に比して決して遜色なき程度 邦人運轉手は之を避け其甚 某消息通の語る處によればふりし。然るに当然能來すべしと一変半以上の一後日本人 此不況は我々の見ゆべき

さのみならず愈々深刻なる如く一日も暇に思ふに至る早可き事案あるは如何に致しくも伊土陸信介、芝原耕平の日本人が不人気あるかを疑知す

富みては驕り貧すれば鈍する 対外的信用は傷つけられし。斯の如く行ては過去廿有餘年に依つて在留同胞植民地先輩の忠誠と苦心の結果富みては驕り貧すれば鈍する 其後待てども、回復せざる大和民族発展の進みに陸路と所謂普通人に取つては避け難くない禍に罹るる日本人の持来に於ける活躍に支障有性にはあらざるかやの観あり。是れ是れ努力のたるところは勿論生ず可きや論を俟たざる如く然りと虽將來に為すあらんと論認む可きも遂に引續き破言はざる可からず。

民族と言はず富みては驕り貧すれば鈍する 産者を出し進走者を見破廉 邦人相互間の貸借、違約その他が窮して尚ほ自暴自棄と云ふ 耻美を生み以て今や昔日に於ける行違ひは是れ未だ内輪の問題ならず。殊に遠く祖國に行詰るもふきに至り今日日本人と言ふ神によつて或程度迄此れが弊れる同胞の貧窮状を控え而も 破約虚言、騙着等も亦 思ふ所を得可きも事対外的他國の植民の如く資本と各種者ふるかの如く思惟して一切信用失墜に至りては之が恢復の必須施設を以て民族発展 日本人は相争にせずと云ふ人へ 極めて至難なるが故に吾人は相の交を善が其處に吾人の幸ありて堅実なる邦人事業家は戒の相訓へ心して信用保持に努福を開かんとし人類の福祉増進 甚だしく營業に困難を感じし可からず。

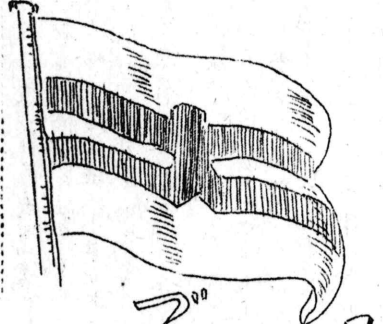
進のためには幾分にも寄與し、ありと云ふ。 有形的資本の背景豊かから献する如あらんとする在留同胞 勿論斯の対外的信用失墜者ある邦人に於ける有形的資本は一部は少數者ありと云ふべし。然れども、吾人にとり 稱す可き信用に外ならず若しこれへと言ひ傳へらる、吾人にとり 夫れ由末正直勤勉の故せめて人の信用低下と示してあるの感め 対外的信用厚き吾民族に於て 一例を挙げれば、嘗ては邦人愈々之と高む行かんが依令有在留同胞社會に在つて吾人は常に 一ガサール經營者と言へば全然信用 形的資本力乏しく、且尚ほ年月鼓腹の敵を耳にせり。而して 取引にて商品と牛度せる卸商の経過と奮闘の結果に依り新恒産あれば恒心ありと言ひつべ 人が今日現金を示しても尚ほ之が改良活躍の歩みと進め植

さか當時在留同胞の対外的信用に應せざるが如き、或は数年前前民の地歩を獲得し得らる可きは用は極めて良好にてその事業 迄邦人運轉手を見れば好んで其半世紀に亘る在留同胞発展史家と労働者とを問はず在留他 自働車に乗る人多かりに今日に由つて之を知るを得べし。

國人に比して決して遜色なき程度 邦人運轉手は之を避け其甚 某消息通の語る處によればふりし。然るに当然能來すべしと一変半以上の一後日本人 此不況は我々の見ゆべき

大阪商船株式會社 廣告

まにら丸 九月二日着 豫定同十四日発
もんでびて丸 十月八日着 予定同廿二日発



日亞間唯一 政府命令定期船
詳細ハ左記ハ御問合セ下
ブラスアイリス支店
市内サンマルチン街四一八
電話二八二九 (ブラスアイリス)

西日辞典 原貨八帛 送料廿五
和會話辞典 原貨六帛 送料廿五
家庭用進物用 日本及支那美術雜貨
原商店
本店 市内ベルグラフ街二四七〇
支店 バルトロミストレ街一〇三〇
送金 (R. Plaza)
宛名 (R. Plaza)

内外時報

西囚の死刑延期

十一日早朝死刑執行する事にあつた西囚後サツコ、カアンセツテに對し十日夜半マサチエセツツ州知事フエラーは死刑執行延期の恩命を下され、此報は西囚のつがれてゐるチヤールストン軍獄に死刑執行豫定時間より僅か五分前に到達した。

亞國は聯盟復讐か

英佛が亞國に對し大使館昇格を行つた結果、之れが義理合の上亞國は國際聯盟に近々復帰するのだと倫敦に於て專ら取沙汰されてゐる。

ウツト將軍死去

比立憲總督の任にある米國陸軍大將ウツト氏に於て、去る七日ボストン市に於て腦腫の切開手術を受け、後不良のため死去した。

白土人研究のため

七日紐育電の傳ふる處によれば、人種學の泰斗デュー博士夫妻、米州にハローカメラマン島と伯利西ル及カリグイア地方に居住する白土人を研究する目的で之を探検のため紐育を出發した。

大学オリムピック競技

四維馬市に於て、伊國フラスカエスタ、主権の下に來る廿七日四維馬市に於て歐洲各國の諸大学運動選手が参加するオリムピック競技が開かることとなつた。

日本の外交的成功

三國會議の結果に就て田中首相の言ふ處によれば、會議中日本の殊りたる態度に對し、世界列國は何れも好感を抱いた。故に是れは日本の一大成功である。新協の論議は大體に於て日本の態度は優美に於て、満足を蒙り、今後日米間の諒解に好結果を齎らすに至るべしと言ひ、香藤、石井、藤原の三代表は好評を博してゐる。

紐育で阿片の密輸入

紐育官憲は時價五十萬帯の價格ある二個の物結めたる密輸阿片を押収したが、同品はトルコより船積されたものである。カルタタ通信によれば最近に於ける印度農作地帯洪水のため、作の被害甚大に於てアラブ地方に於ては收穫の過半を失つた。萬帯を失つた。パシンド地方の被害も夥しい。

洪水のため印棉大損害

カルタタ通信によれば最近に於ける印度農作地帯洪水のため、作の被害甚大に於てアラブ地方に於ては收穫の過半を失つた。萬帯を失つた。パシンド地方の被害も夥しい。

離婚の手切金

活佛チャップリンは離婚の手切金として紐育裁判所を通じて百萬帯の損懐を該みたが、元の妻君がたまたま二人の小供の養育費として未だ足りぬといふ理由の下に之を断つた。

七百米突の高塔建設

独逸のエンリケスマトラウマー博士は高七百米突に達する無線通信用の二塔建設を計畫し、既に其設計を終へたが、之れはニューヨークよりも倍高く塔上にレストランを設け、伯利西ル市民の遊覽場にもなる仕組みだが、其建設費は二百五十萬帯、後集金に頼り、完成の晩は世界の一大名物となるだらう。

日本で初めての

加特力教僧正、二れまで函館の羅馬教會日監督であつたヤヌアリウス早坂師

は今度羅馬法王座から長崎

教區の僧正に任命されたが、早坂師の僧正任命は日本人として開關以來初めての事だ。

埃及王の伊國訪問

埃及の國王フアウド陛下は、目下伊國訪問中であるが、羅馬に於て伊國陛下に謁見し、非常歓迎を受けられた。

佛國王の首領で巧に卒獄

佛國王の首領で巧に卒獄、佛國王の首領で巧に卒獄、佛國王の首領で巧に卒獄。

亞國食肉を佛軍隊に供給の契約

フランス政府は、自國軍隊用の糧食として亞國食肉輸入の希望あり、數月前より佛亞國公使に内公使館附農務技師と交渉を重ねた結果、亞國産肉一萬四千噸買入れの契約成立を見るに至つた。

トロツキ瑞典に安住せん

露西亞現政府に及対して、あるボリスツキの領袖トロツキ氏は、現露政府の追害に堪へられず、安住の地を瑞典に求め、ストックホルム市内に既に住宅を求め、たが、近々露國と去りて同市に移住することとなつた。

ヒューズ氏も候補に棄出さず

明年度に行はる、米國大統領選挙に夫知れ候補として現大統領、クレーヴス氏は立候補の意向を、

佛艦訪亞す

佛國巡洋艦ラモット、ビツケ及び駆逐艦ジヤクアルの二隻は司令官ビロー海軍少將引率の下に去る十日午前、メルセナールに入港した。武庫日一週間の間は、亞國海軍側と在留佛人の歓迎を受けられた。

全國保守派大會の決議

去る七日コロンビア市に於て、シエバ、ドー、アモ、モラタ、而の各州代表者大會を開催し、其結果、右党擁護、未議を遂げ、メーロ、カリー、神援助を正式に発表し、

去る十日の市内

同盟罷業と爆彈騒、去る十日の市内は、同盟罷業のため、去る十日の市内は、同盟罷業のため、去る十日の市内は、同盟罷業のため。

附報雜信

日會に問題の多いのは
何処でも同じか

在亞日會にしつかり

日會に問題の多いのは、何処でも同じか。在亞日會にしつかり。日本會と云ふものに問題が、多くある。...

歸朝の途次立寄れる
藤浪博士一行

八月十一日退亞

歸朝の途次立寄れる。藤浪博士一行。八月十一日退亞。藤浪博士一行、...

新移民課長たる可き
大橋忠一氏末

自下南米視察中の前ロスマン...

大橋忠一氏末。自下南米視察中の前ロスマン...

三博士并に大橋氏を
招いで古谷公使の
去る十日官邸にて

もてなし

三博士并に大橋氏を招いで古谷公使の去る十日官邸にてもてなし。...

怪しげな世界旅行者
週刊記者同伴の上
各所で寄附を受く

怪しげな世界旅行者。週刊記者同伴の上。各所で寄附を受く。...

在留邦人の出国者数

在留邦人の出国者数。本年一月から六月迄の間に...

歸朝の友を見送に行つた
邦人の醜態

歸朝の友を見送に行つた邦人の醜態。...

醉餘とは云へ邦人の耻

醉餘とは云へ邦人の耻。...

ハルモに於ける野球戦

ハルモに於ける野球戦。...

日軍対サントス丸組

日軍対サントス丸組。...

人幸

人幸。...

辛島秀夫氏出武

辛島秀夫氏出武。...

宮本勝三郎氏出武

宮本勝三郎氏出武。...

高橋忠一氏不幸

高橋忠一氏不幸。...

故國送金相場

故國送金相場。...

邦貨百円につき

邦貨百円につき。...

亞貨百拾ニソセ五仙

亞貨百拾ニソセ五仙。...

野球戦 (日軍対)

去る日曜日、パレルモに於て、日軍第一打者金子元守投手と捕手森田正徳投手とが対戦した。日軍は先発投手金子元守投手と捕手森田正徳投手とが対戦した。日軍は先発投手金子元守投手と捕手森田正徳投手とが対戦した。

人	打	投	捕	一	二	三	四	五	六	七	八	九	得	失	点
Arita	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Shiba	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Iritabiki	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Inao	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hono	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Murahara	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Uyama	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kobayashi	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Yamamoto	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

戦局の進むにつれて、金子元守投手は、捕手森田正徳投手と対戦した。金子元守投手は、捕手森田正徳投手と対戦した。金子元守投手は、捕手森田正徳投手と対戦した。

旅行地より (二) 水野生
パレルモの風景は、非常に美しい。パレルモの風景は、非常に美しい。パレルモの風景は、非常に美しい。

旅行地より (二) 水野生
パレルモの風景は、非常に美しい。パレルモの風景は、非常に美しい。パレルモの風景は、非常に美しい。

Fabricación Nacional de "RADIADORES" Francisco Serra
Construcción de Radiadores para Automoviles, Camiones, Aeroplanos y Arreglo en General.
F. 移轉 拡張
Calle Constitución 1325

TINTORERIA IRIS
Stgo. Estero 163 U.T. MAYO 1166
森川 (主) 佐藤 大 漆物 業 次 強

TALLER ELECTRO-MECANICO DE PRECISION - J. LAPARRA -
Lima 879 U.T. 3044 (B.O)
モト=ル 修繕 精 確

午後二時五分、列車がパレルモに到着した。午後二時五分、列車がパレルモに到着した。午後二時五分、列車がパレルモに到着した。

租國近信

御慶事

本月末の九月の始めに...

新潟盛況大々発見された奇意

新潟盛況大々発見された奇意...

新線の研究所と鐵道省が建てる。無効の築自社会に公衆

新線の研究所と鐵道省が建てる。無効の築自社会に公衆...

長野警察署に於ける警備人への拷問。天井に吊し木のくち

長野警察署に於ける警備人への拷問。天井に吊し木のくち...

老優松助と衣袋

老優松助と衣袋...

七都市に於ける博覧會の計画。諒明の未定

七都市に於ける博覧會の計画。諒明の未定...

太陽の熱量を全国に觀測

太陽の熱量を全国に觀測...

本林國策を樹てる計畫

本林國策を樹てる計畫...

小作争議取締案制定

小作争議取締案制定...

甘粕憲兵大尉渡佛

甘粕憲兵大尉渡佛...

満鉄社長就任の動向

満鉄社長就任の動向...

浮世の塵

浮世の塵...

伯國の宿屋で無一文にせり

伯國の宿屋で無一文にせり...

Masajista Japonis F. Lavroze 2666 Dto. I 山田忠童

紫光線治療 リウマチ、神痛、神衰弱、婦人病、呼吸器病、皮膚病、その他腫瘍以外の諸病に卓効

入用 (チントリア職人) カミイサ又トトラツへの出来

Cafe Japonais CHACABUGO F.C.P. 千ヶ崎市

讀者の立場から 駁して横濱建吉氏に呈す

(山) 新宅隆一

以上を以て横濱氏の宗教に關する
實に取るに足らざる迷説に對する
反駁と爲し、私は在亞同胞社會に
宗教運動の現れぬ事を氏の言は
るが如く、不思議の現象として
居る。何故か、唯物的功利觀
の下に、金と得んば、事足れり、と
す植民地に於ける宗教運動の如
きは、一朝一夕たいて實現す可
きものではないからである。

出され、今から数年
前、日會書記熊澤重
光氏、前當國駐在の
荒井領事、前日會
書記天野良信氏等
に依つて、甲論乙駁
の結果

以上を以て横濱氏の宗教に關する
實に取るに足らざる迷説に對する
反駁と爲し、私は在亞同胞社會に
宗教運動の現れぬ事を氏の言は
るが如く、不思議の現象として
居る。何故か、唯物的功利觀
の下に、金と得んば、事足れり、と
す植民地に於ける宗教運動の如
きは、一朝一夕たいて實現す可
きものではないからである。

の進むにつれて各種の社會問題
が横切つて止まる所なき所以
のもの、是れ、横濱氏に於て困難
なる高次の問題に解天を興へ
んとして悩む處の所産に外ら
ぬのである。

動のすとの出来ぬ、近に横濱氏
興えられたと思はれる物理化學
上の原理で、根本的に、つが
される事が、層々、これあるのに、宗教
の如く概念的真理を、取扱、可
き問題、又、教育の如く、持續的
性質を有する問題に對して、既
に解決が、つてある、論、
平然たる、横濱氏の如きは、海、
結構にて、あ、芽、出、度、先、輩、
の、或、中、上、下、の、者、
況、ん、や、日、進、月、歩、の、現、代、
に、當、り、改、善、に、改、善、を、加、へ、
ふ、り、ぬ、教、育、問、題、に、あ、り、
外、生、活、に、不、便、な、立、場、に、置、か、
る、留、民、の、子、弟、教、育、問、題、に、
對、する、教、育、論、に、於、ける、或、一、部
人、の、議、論、に、由、り、解、天、が、
と、は、よ、く、も、云、へ、た、も、何、ん、と、
弟、二、世、教、育、に、冷、淡、な、無、責、任、
であらうかと、未だ、子の、親、で、
如、き、者、に、入、り、考、へ、ら、れ、る、
何、故、か、今日、日、進、月、歩、の、
に、あ、つ、て、あ、る、もの、の、周、圍、の、
進、み、子、弟、も、増、加、し、て、あ、る、
然、る、に、
教、育、の、三、ヶ、條、と、か、き、國、家、に、
ける、不、文、の、法、律、の、如、く、考、へ、
日、之、を、持、出、し、て、結、局、不、得、
何、を、言、は、ん、と、す、る、か、わ、か、
論、さ、し、す、か、如、き、は、若、も、
移、見、詰、の、裏、に、子、弟、教、育、
熱、心、な、人、に、は、出、來、ぬ、
他、の、移、民、地、に、於、て、外、國、
て、日、本、人、の、子、弟、に、日、語、
に、拘、ら、ず、獨、り、亞、國、に、於、
が、必、要、な、一、は、亞、國、の、
百、進、亞、國、は、好、い、も、
で、は、い、と、い、ん、様、に、日、本、
を、享、け、て、居、る、に、關、し、全、
目的、に、亞、國、化、した、人、位、
る、事、で、(私、は、横、濱、氏、
は、申、上、げ、ぬ、こ、と、を、
も、大、和、民、族、と、して、
に、更、進、し、る、人、に、は、
ぬ、事、で、あ、る、
論、の、証、據、と、い、ふ、が、
天、の、習、俗、と、か、を、破、つ、て、
て、日、本、語、の、教、授、は、
當、の、成績、を、示、し、
間、の、消、息、と、い、ふ、
勿、論、日、語、教、授、は、
二、世、教、育、の、主、張、
り、が、あ、り、且、つ、果、
に、此、事、を、以、て、見、
氏、の、言、は、れ、る、が、
解、天、が、つ、て、居、
の、教、授、が、不、必、
之、を、知、る、こ、と、
私、を、以、て、言、は、
も、つ、と、經、濟、上、の、基、礎、
的、に、日、本、語、教、授、が、
は、る、が、確、に、其、處、
は、兒、童、は、亞、國、所、
つ、た、の、子、の、兒、童、
優、れ、た、る、もの、と、
心、者、で、あ、る、(以、下、
も、つ、と、經、濟、上、の、基、礎、
的、に、日、本、語、教、授、が、
は、る、が、確、に、其、處、
は、兒、童、は、亞、國、所、
つ、た、の、子、の、兒、童、
優、れ、た、る、もの、と、
心、者、で、あ、る、(以、下、

市内ウイアモンテ街
電話六六六番(マリーヨ)
月定めの御方には精々
勉強持にお願ひ
申します

福原

Dr. Hergovich
Calle Patricios 54
Clínica de enfermedades Venéreas -
Urinarias en la Boca.
Tratamiento moderno y radical.
Sífilis, Piel y Sangre
Hora de Consulta: 17A 20.

花柳病科
エルツコウイチ

執念 (一幕) 左の手作

老妻(お大車)に... 執念(執念)の... 老妻(お大車)に... 執念(執念)の... 老妻(お大車)に... 執念(執念)の...

戯詩三つ 美都三

△未摘花... △思ひ出... △折にふれ... 所贈るを知らずは實際幸福だ... 私と私とは非常に遠く離れた...

Gran Casa de Baño... HOTEL "Sierra de Córdoba" Unquillo F.C.C.A. 高野 御旅館... 36ニヤール會社... 代理 久慈 忠

冬着洋装地
澤山仕入れから
何卒御用命下さい
仰一報次者見下
登い海一ます
價格大勉強
片山洋装店
タカアリ街
五八〇(三階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまほこ調製
配達致します
廣天
U. T. 5735 B. Orden

Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店
本店
メルセデス市
電話一九一番
支店
フン市
電話一九八番
支店
バルガミーノ市
電話一九〇番
支店
ルン市
電話一九〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
日本雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月 武
臼井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 2088 BELORANO
東京發賣店
貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUUMAN 1099
カエ東京
星田兄弟

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 375
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires
U. T. 5538 B. Orden
フエングスト
洋服店
市内タカアリ街一〇〇
月賦拂込の便法も有り外



Fábrica de Carrocerías
PARA
AUTOS Y OMNIBUS
DE
José Alcobre & Cia.
PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTIURA RIOJA 1900
U. T. 61, Corrales 0500
自働車カセリア製作
ホセ・アルコブレ商會



日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八一番

どうふこんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八八四
各種日本賣菜も
有ります

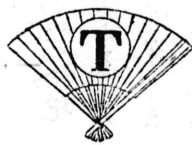
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2500 - U. T. 62 Mitro 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5600
" LAVALLE 567 - U. T. 31 Rotiro 3335
Nueva Sucursal: TOCUMAN 682 - U. T. 38 Mayo 1048
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎雅光

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウェス街二二〇〇
電話〇八六九(パルクス)
食料品、贈答品、台所道具
日本罐詰類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本御料理
會席兼仕出し
餅、お菓子、お茶、
あし、こんにやく、
ぜんざい、
だるま亭
和清市
三ドラ街八七三
電話五五五(五五五)
出産、結婚、香、祝、餅
作法、文、贈、外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博し居ります。



富崎商店
フエスアイレス市
エレナリクス街
電話一七三六番
(バラッカス)
電信局モトミサキ
事務所
市内マカギネス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO.
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(パトリシオ)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の程に在
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテス・オカ
朱クニニ

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7709

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947
日本人方
の仕立
と云ふ
月賦拂
も
取ります
此用金
券上寸法
取ります

味噌 醸造
醬油
たぐい他香の物
西坂貫太
Aウストラリア街
二一〇一番
電話一〇一〇七
雜穀食料品商

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES
独逸病院醫師
日會顧問醫師
ハンジンガー

N. Y. K. Line
日本南米間、
最短航路
リオ南所及
新嘉坡經由
妥調に往復
合ハセ下サ
郵船會社
フエスアイレス
代理店
Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0676
娯楽店
ハタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ジヤパン
市バインテンシヨチヤイ街
四二七番
新垣徳衛大城永満
船員諸君は特に懇切丁寧待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリンテス街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。